

国際交流TCAカレッジ

(総務企画委員会)

日時 平成28年11月30日(水)午後2時～3時45分

場所 富山市国際交流センター会議室

演題 「私たちにもできるボランティア」

～やさしい日本語による災害時の外国人支援～

講師 (特) 神戸定住外国人支援センター 金 宣吉 (きむ そんぎる) さん

<要旨>

日本の社会変化に伴い、外国人住民とのコミュニケーションツールの必要性が増大している。定住外国人の「自分がわかる外国語」は、「日本語」が62.6%であることから、そのツールは必ずしも英語ではない。

そこで、やさしい日本語が重要で必要になってくる。ただしやさしい日本語とは、わかりやすい日本語であって、ルビ付けをしなくてもわかる日本語である。それらをもとに作り方を練習しましたが、地震用語などを簡潔にわかりやすく伝えるのは難しい。

